

Información sobre el acuerdo de separación modelo

Lea esta información detenidamente antes de usar este modelo.

Esta página debe marcarse con las iniciales e incluirse en el acuerdo de separación cuando se presente.

Esto es a título orientativo. El acuerdo de separación debe estar en inglés al momento de la presentación.

1. Este acuerdo de separación modelo es el más adecuado para personas sin activos, propiedades y pasivos o deudas complicados.
2. Las sentencias judiciales pueden durar una eternidad. La legislación sobre divorcios es complicada. Tiene que tomar muchas decisiones. Es importante que sepa a qué se compromete en su acuerdo de separación. Si comete un error o cambia de opinión, es posible que no pueda arreglarlo o cambiarlo en un futuro.
3. Aunque se use este modelo de acuerdo de separación, es posible que el juez no acepte todo lo que han acordado si no es justo y razonable según la ley de divorcio de Massachusetts, o si está incompleto, o si el juez cree que alguno de ustedes no entiende su acuerdo de separación.
4. Siempre es aconsejable consultar a un abogado antes de firmar el acuerdo de separación. No tiene que usar o firmar este documento en un juzgado si no se siente cómodo haciéndolo.
5. Los estados financieros deben presentarse junto con su acuerdo de separación. Primero debe preparar sus estados financieros y luego considerar su acuerdo de separación.
6. Si tiene hijos menores de edad o no emancipados, deberá presentar la planilla de cálculo de las pautas de manutención de los hijos junto con el acuerdo de separación. Si se desvía de las pautas de manutención de los hijos, debe presentar el formulario Hallazgos y determinaciones para la manutención de los hijos y la educación postsecundaria (CJD 305).

**COMMONWEALTH DE MASSACHUSETTS
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA
DIRECCIÓN DEL JUZGADO SUCESORIO Y FAMILIAR**

_____ División

N.º de expediente _____

Parte A
(Codemandante/Demandante)

 $y/v.$

Parte B (Codemandante/Demandado)

ACUERDO DE SEPARACIÓN (MODELO)

Este acuerdo se celebra entre:

Parte A: _____
 _____ (nombre) _____ y _____

Parte B: _____

Las partes acuerdan que la ruptura del matrimonio es irremediable, que viven o vivirán separadas a partir de la fecha aquí indicada, y que no hay posibilidad de que su matrimonio se reconcilie.

El presente acuerdo de separación («Acuerdo») tiene por objeto resolver y determinar:

- los derechos y obligaciones patrimoniales y de manutención de las partes;
- todos los demás derechos y obligaciones que surjan del matrimonio; y
- el cuidado, la custodia, la pensión alimenticia, la manutención y la educación de los hijos menores y/o dependientes del matrimonio, si los hubiere

El presente Acuerdo se interpretará y registrará de acuerdo con las leyes de la Commonwealth de Massachusetts.

(Iniciales de la Parte A)

(Iniciales de la Parte B)

Cada parte declara que ha compartido con la otra parte su estado financiero actual, en el que figuran de forma precisa y completa todos los ingresos, gastos, activos y pasivos/deudas de la parte.

Ambas partes entienden que todos los bienes y obligaciones/deudas, independientemente de cómo y cuándo se adquirieron, pueden dividirse entre ellas.

Al firmar y ejecutar este Acuerdo, ambas partes declaran que los términos y disposiciones del mismo son justos, equitativos y razonables. Ambas partes declaran asimismo que los términos y disposiciones no son producto de fraude, coacción o influencia indebida. Cada una de las partes declara haber firmado el presente Acuerdo de manera libre y voluntaria.

Ambas partes declaran que tienen capacidad para comprender plenamente el Acuerdo y que han dado su aprobación y conformidad al mismo. Ambas partes declaran haber leído el Acuerdo en su totalidad. Las partes acuerdan hacer todo lo necesario para seguir y llevar a cabo los términos y disposiciones de este Acuerdo, incluida la ejecución de documentos.

Ambas partes aceptan los términos y disposiciones establecidos en este Acuerdo a plena satisfacción y se liberan de todas las reclamaciones, pasadas y presentes, que cualquiera de las partes pueda tener contra la otra, y que de algún modo se deriven de la relación matrimonial.

Ambas partes reconocen que ninguna de las partes ha hecho o confiado en ninguna promesa, garantía o representación que no esté incluida en este Acuerdo, y que este Acuerdo es su acuerdo completo.

Ambas partes acuerdan que si alguna parte de este Acuerdo es inválida, no invalidará la totalidad del Acuerdo. Ambas partes entienden que las restantes disposiciones del presente Acuerdo seguirán siendo válidas y vinculantes en la medida en que las disposiciones reflejen fielmente la intención y el entendimiento de las partes en el momento de la firma y ejecución del presente Acuerdo.

Ambas partes acuerdan renunciar a cualquier interés que puedan tener en la herencia de la otra parte.

Ambas partes han acordado qué partes del presente Acuerdo, si las hubiera, podrán ser modificadas en el futuro. De conformidad con G. L. c. 208, § 28, todos los términos y disposiciones de este Acuerdo que se relacionan con el o los hijos en el Anexo J se incorporan y fusionan en este Acuerdo y pueden modificarse en el futuro.

Marque una opción:

- ☐ El presente Acuerdo se incorporará y fusionará con la Sentencia de Divorcio y no subsistirá como contrato independiente. Por lo tanto, estamos de acuerdo en que todos los términos y disposiciones de este Acuerdo pueden ser modificados o cambiados en el futuro, excepto en lo que respecta a la división de bienes y pasivos/deudas, que son definitivos por ley.
- ☐ El presente Acuerdo se incorporará pero no se fusionará con la Sentencia de Divorcio y subsistirá como contrato independiente.

Por lo tanto, acordamos que todos los términos y disposiciones de este Acuerdo no podrán ser modificados o cambiados en el futuro, salvo que se demuestre la existencia de títulos y acciones compensatorios.

- ☐ El presente Acuerdo se incorporará pero no se fusionará con la Sentencia de Divorcio, y subsistirá como contrato independiente, a excepción de los siguientes términos y disposiciones que se fusionarán, y no subsistirán, y podrán ser modificados o cambiados en el futuro:

Marque todas las opciones que correspondan:

- ☐ Todas las cuestiones relacionadas con el o los niños
- ☐ Pensión alimenticia
- ☐ Seguro de Salud
- ☐ Otras: _____

Marque una opción:

- ☐ Los Anexos A a G se adjuntan al presente Acuerdo y forman parte del mismo.
- ☐ Hay hijos no emancipados y dependientes de este matrimonio. Por consiguiente, los Anexos A a J se adjuntan al presente Acuerdo y forman parte del mismo.

Nombre

Fecha de nacimiento

Nombre

Fecha de nacimiento

Nombre

Fecha de nacimiento

Firma del Codemandante/Demandante

Fecha

Firma del Codemandante/Demandado

Fecha

Las partes deben firmar este Acuerdo de Separación en presencia de un notario público si están presentando una Petición Conjunta de Divorcio (1A).

Commonwealth de Massachusetts
En este _____ de _____ de 20____, ante mí, el abajo firmante
_____ compareció personalmente y me demostró mediante una prueba
satisfactoria de identificación, que fue _____, que es la persona cuyo nombre se firma en
el documento precedente o adjunto en mi presencia.

Firma oficial y sello del notario
Mi licencia expira el: _____

Commonwealth de Massachusetts
En este _____ de _____ de 20____, ante mí, el abajo firmante
_____ compareció personalmente y me demostró mediante una prueba
satisfactoria de identificación, que fue _____, que es la persona cuyo nombre se firma en
el documento precedente o adjunto en mi presencia.

Firma oficial y sello del notario
Mi licencia expira el: _____

ANEXO A

División de bienes conyugales

Bienes inmuebles: (Marque todas las opciones que correspondan) (incluya páginas adicionales si es necesario para propiedades adicionales)

☐ Las partes no poseen bienes inmuebles, ni individualmente, ni conjuntamente, ni en fideicomiso.

☐ Las partes acuerdan que _____ será el único propietario de la propiedad ubicada en _____ actualmente a nombre de _____ según consta en el Registro de Escrituras del Condado de _____, Libro _____, Página _____.
_____ renuncia a todo interés pasado, presente y futuro en dicha propiedad. Las partes acuerdan que _____ será responsable de todos los costos y gastos asociados a dicha propiedad a partir del _____ (fecha).

☐ Las partes acuerdan que:

Bienes domésticos y personales: (Los bienes domésticos y personales incluyen, entre otros, cuentas bancarias, acciones, bonos, fondos de inversión, ropa, joyas, muebles, coches, barcos y motocicletas).

☐ Las partes ya han dividido todos sus bienes domésticos y personales y están satisfechas de que la división haya sido justa.

☐ Las partes acuerdan dividir sus bienes de la siguiente manera el _____ (fecha):

ANEXO B

Pensión alimenticia

- ☐ Las partes acuerdan que ambas partes renuncian a todos los derechos que puedan tener a cualquier pensión alimenticia pasada, presente o futura del otro.
- ☐ Las partes acuerdan que ☐ la Parte A ☐ la Parte B (marque una opción) pagará una pensión alimenticia a ☐ la Parte A ☐ la Parte B (marque una opción) por un monto de _____ todas las ☐ semanas ☐ meses (marque una opción).
- La pensión alimenticia se paga los ☐ días viernes de cada semana ☐ el primer día de cada mes (marque una opción).
- La pensión alimenticia se extinguirá cuando la parte beneficiaria contraiga nuevo matrimonio, por fallecimiento de cualquiera de las partes o según indiquen las leyes de Massachusetts o una nueva orden del Tribunal o el _____ (fecha).
- ☐ Se renuncia a la pensión alimenticia pasada y presente. No se renuncia a la pensión alimenticia futura.
- ☐ Las partes acuerdan que:

ANEXO C

Seguro de Salud

- ☐ Las partes serán responsables de su propio seguro médico, odontológico y/o de la vista.
- ☐ Las partes acuerdan que ☐ la Parte A ☐ la Parte B (marque una opción) proporcionará (marque todas las opciones que correspondan)
☐ seguro médico ☐ seguro odontológico ☐ seguro de la vista a ☐ la Parte A ☐ la Parte B (marque una opción) siempre que sea elegible y la cobertura esté disponible sin costo adicional.
- Si existe un costo adicional por dicha cobertura, ☐ la Parte A ☐ la Parte B (marque una opción) podrá mantener la cobertura siempre que ☐ la Parte A ☐ la Parte B (marque una opción) pague el costo adicional.
- Las partes acuerdan notificarse mutuamente y por escrito cualquier cambio en la cobertura o en el costo.
- ☐ Cada una de las partes será responsable de sus propios gastos médicos, odontológicos y/o de la vista no asegurados.
- ☐ Las partes acuerdan que:
- _____
- _____

PARA CASOS CON HIJO(S)

- ☐ ☐ La Parte A ☐ la Parte B (marque una opción) proporcionará (marque todas las opciones que correspondan) ☐ seguro médico ☐ seguro odontológico ☐ seguro de la vista para cada hijo del matrimonio hasta (marque una opción) ☐ la emancipación del hijo o hijos ☐ la edad de 25 años siempre que esté disponible a un costo razonable.
- ☐ Cada una de las partes pagará la mitad de los gastos médicos u odontológicos razonables no asegurados de cada uno de los hijos de las partes hasta la emancipación de los hijos. La prueba escrita de cada factura y recibo pagado debe ser proporcionada a la otra parte con prontitud y dentro de los 10 días siguientes a su recepción.
- ☐ Las partes acuerdan que:
- _____
- _____

ANEXO D

Impuestos

(Marque todas las opciones que correspondan)

- ☐ Las partes declararán sus impuestos por separado este año y todos los años siguientes.
- ☐ Las partes acuerdan que (marque una opción) ☐ la Parte A ☐ la Parte B será responsable de cualquier obligación/deuda tributaria impaga.
- ☐ Por la presente, cada una de las partes declara y garantiza a la otra que (1) ha pagado debidamente todos los impuestos sobre la renta, estatales y federales, en todas las declaraciones conjuntas presentadas hasta la fecha por las partes y (2) que, según su conocimiento, (a) no se adeudan intereses ni sanciones con respecto a los mismos, (b) no existe ningún procedimiento de deficiencia fiscal pendiente o inminente al respecto, y (c) no existe ninguna auditoría pendiente al respecto.
- ☐ Las partes acuerdan que:

PARA CASOS CON HIJO(S)

- ☐ Las partes acuerdan que (marque una opción) ☐ la Parte A ☐ la Parte B podrá declarar al o a los hijos a efectos fiscales federales y estatales de todo tipo para cada año.
- ☐ Las partes acuerdan que (marque una opción) ☐ la Parte A ☐ la Parte B podrá declarar al o a los hijos a efectos fiscales federales y estatales de todo tipo en cada año fiscal impar y (marque una opción) ☐ la Parte A ☐ la Parte B podrá declarar al o a los hijos en cada año fiscal par.
- ☐ Las partes acuerdan que:

ANEXO E

Pasivos/Deuda

(Marque todas las opciones que correspondan)

- ☐ Las partes acuerdan que no existe pasivo/deuda conyugal.
- ☐ Las partes acuerdan que cada una de ellas será responsable de cualquier pasivo/deuda a su nombre.

- ☐ Las partes acuerdan que la Parte A será responsable del siguiente pasivo/deuda:

- ☐ Las partes acuerdan que la Parte B será responsable del siguiente pasivo/deuda:

- ☐ Las partes acuerdan que:

ANEXO F

Planes de pensión y jubilación

- ☐ Las partes no tienen beneficios de jubilación o pensión para dividir.
- ☐ Cada una de las partes renuncia a cualquier interés en los beneficios de pensión o jubilación de la otra. Las partes acuerdan además firmar esos documentos y compartir a partes iguales los gastos que puedan ser necesarios para la ejecución de esta cláusula.
- ☐ Las partes acuerdan que los beneficios de jubilación o pensión de las partes se dividirán del siguiente modo:

Las partes acuerdan además firmar esos documentos y compartir a partes iguales los gastos que puedan ser necesarios para la ejecución de estas cláusulas.

ANEXO G

Seguro de Vida

- ☐ Las partes acuerdan que actualmente no existe ninguna póliza de seguro de vida en vigor para ninguna de las partes.
- ☐ La Parte A mantendrá en pleno vigor y efecto, su actual seguro de vida sobre su vida con el o los hijos de las partes, o un fideicomiso en beneficio del o de los hijos de las partes, como beneficiario. El seguro se mantendrá en vigor durante todo el tiempo que deban abonar manutención infantil por un hijo de las partes.
- ☐ La Parte B mantendrá en pleno vigor y efecto, su actual seguro de vida sobre su vida con el o los hijos de las partes, o un fideicomiso en beneficio del o de los hijos de las partes, como beneficiario. El seguro se mantendrá en vigor durante todo el tiempo que deban abonar manutención infantil por un hijo de las partes.
- ☐ Las partes acuerdan que:

SI NO TIENE
HIJOS MENORES O DEPENDIENTES DE SU MATRIMONIO
FINALICE AQUÍ

ANEXO H

Custodia de los hijos y horarios de visitas paternas o maternas

Custodia:

- ☐ Las partes tendrán la custodia legal conjunta de los hijos menores de las partes, y ☐ la Parte A ☐ la Parte B (marque una opción) tendrá la custodia física.
- ☐ Las partes tendrán la custodia legal y física conjunta de los hijos menores de edad de las partes.
- ☐ ☐ La Parte A ☐ la Parte B (marque una opción) tendrá la custodia legal y física exclusiva de los hijos menores de las partes.
- ☐ Las partes acuerdan que
- _____
- _____
- _____
- _____

Horarios de visitas paternas o maternas:

- ☐ Las partes acuerdan que ☐ la Parte A ☐ la Parte B (marque una opción) tendrá el siguiente horario de visitar con el o los hijos menores de las partes:
- _____
- _____
- _____
- _____
- O
- ☐ Ver el calendario adjunto y/o los calendarios de vacaciones y días festivos, que se incorporan e insertan en el presente documento. (Si se marca esta casilla, el o los calendarios deberán adjuntarse al momento de la presentación).

ANEXO I

Manutención infantil *

Deberá adjuntarse a este Anexo una planilla de cálculo de las pautas de manutención de los hijos.

(Marque todas las opciones que correspondan)

- ☐ ☐ La Parte A ☐ la Parte B (marque una opción) pagará una pensión alimenticia a ☐ la Parte A ☐ la Parte B (marque una opción) por un monto de \$_____ por ☐ semana ☐ mes (marque una opción), mediante una asignación de sueldo al Departamento de Hacienda. La parte que recibe la manutención infantil debe completar una solicitud del DOR para solicitar los servicios y debe proporcionar todas las órdenes/ sentencias de manutención infantil necesarias al DOR.

En cualquier momento en que la asignación salarial no esté en vigor, o lo esté por un importe inferior al monto total ordenado, el pago de la diferencia entre el monto ordenado y el monto retenido de los salarios de ☐ la Parte A ☐ la Parte B (marque una opción) se realizará

DOR/CSE - P. O. BOX 55144 - BOSTON, MA 02205-5144

- ☐ Las partes acuerdan que ☐ la Parte A ☐ la Parte B (marque una opción) pagará manutención infantil directamente a ☐ la Parte A ☐ la Parte B (marque una opción) por un monto de \$_____ por ☐ semana ☐ mes (marque una opción). Los pagos semanales vencen cada viernes y los mensuales, el primer día de cada mes.
- ☐ La obligación de pagar la manutención infantil actual finaliza el día en que (marque una opción) ☐ el hijo ☐ el menor de los hijos cumple 21 años, a menos que el Tribunal ordene lo contrario.
- ☐ Las partes reconocen que el monto de la manutención infantil que resulta de aplicar las pautas de manutención de los hijos es de \$_____ por semana; sin embargo, las partes acuerdan desviarse del monto de las pautas porque:

Los Hallazgos y determinaciones para la manutención infantil y la educación postsecundaria (CJD 305) se presentan con este Anexo.

****Nota: Un hijo no está emancipado a efectos de manutención infantil y educación si:***

(1) El hijo es menor de 18 años, o

(2) Tiene entre 18 y 21 años, vive en casa de uno de los progenitores y depende principalmente de ese padre para su manutención, o

(3) Es mayor de 21 años y no cumplió los 23, si vive en casa de uno de los progenitores y depende principalmente de ese padre para su manutención debido a la inscripción de ese hijo en un programa educativo, excluidos los gastos educativos más allá de un título universitario.

ANEXO J

Educación

- ☐ Las partes acuerdan que si sus hijos asisten a la universidad o a una escuela de formación profesional después de la secundaria, contribuirán a sufragar los gastos en función de la capacidad económica y los recursos de que disponga cada progenitor y sus hijos en ese momento. Si las partes no consiguen ponerse de acuerdo sobre la cantidad que van a aportar, cualquiera de ellas puede presentar una Demanda de Modificación para que el Tribunal conozca de la cuestión en el futuro.
- ☐ Las partes acuerdan dividir el costo de los estudios universitarios y de formación profesional posteriores a la secundaria de la siguiente manera:

Actividades extracurriculares

- ☐ Las partes acuerdan compartir el costo de las actividades extraescolares y campamentos para el o los hijos de la siguiente manera:
